

文字:

## 大都会铁路

乘客需持车票卡进站和出站。每一位付费乘客可免费携带最多两名五岁以下的儿童。

票价是根据您乘坐的时间和距离而定。周一至周五的早上 5 点至 9 点 30 分和下午 3 点至 7 点，周五的早上 2 点至 3 点以及周六夜间票价正常。所有其他时间票价优惠。

每个车站均有大型地图显示票价及行驶时间。您有问题吗？请向车站经理查询即可。

每个车站均设有车票售卡机。请携带零钞，因为车站不设兑零机，而车票售卡机只提供最多 5 美元（硬币）的找零服务。通行证出售机/车票售卡机接受信用卡和借记卡付款。

凭一天通行证可全天无限制乘坐大都会铁路列车。该证可通过大都会车站内的通行证出售机/车票售卡机购买。周一至周五可从每天早上 9 点 30 分开始到当天结束时使用该证，在周末和联邦假日期间可全天使用。

### 服务时间

开始： 周一至周五早上 5 点 周六至周日早上 7 点  
结束： 周日至周四午夜 周五至周六晚上 3 点

末班车发车时间各不相同。为了避免错过末班车，请查询车站内张贴的末班车时刻表。

## 大都会巴士

乘坐大都会巴士时，您必须准备准确金额的零钱或持有 SmarTrip® 卡以支付车费。

凭一天地区通行证可全天无限制乘坐大都会巴士。您可向巴士司机购买通行证。您可在任何大都会正常的班车上以及本地区大部分其他当地巴士系统中使用该证。

## 老年/残障乘客票价

65 岁及以上的老年市民、残障人士以及持有医疗卡的乘客可以正常车费的半价乘坐。在大都会铁路上，请使用老年人/残障人士车票卡或 SmarTrip® 卡。在大都会巴士上，请使用老年人/残障人士巴士通行证或 SmarTrip® 卡，或者出示您的大都会身份证或者医疗卡并支付老年人/残障人士车费。如欲了解更多关于获得大都会身份证和购买老年人/残障人士车票卡、SmarTrip® 卡和通行证资格的资料，请浏览 MetroOpensDoors.com 网站或致电 202-637-7000 (TTY 202-638-3780) 查询。

老年市民和残障人士可致电 202-962-1100 (TTY 202-962-2033) 免费获得关于如何使用大都会巴士和大都会铁路服务的介绍资料。

## SmarTrip® 卡

SmarTrip® 卡是一种使用方便的塑料车票卡，用于支付大都会铁路和大都会巴士车费以及在大都会公司经营的停车场支付停车费，它可以进行重新充值并反复使用。SmarTrip® 卡在附带停车服务的大都会铁路车站的小型售卡机上出售，另外在大都会中心的销售服务中心也有售。

该卡售价为 10 美元（卡本身为 5 美元，另含 5 美元可用于消费）。SmarTrip® 卡售卡机接受主要的信用卡/借记卡，另外只接受 1 美元、5 美元和 10 美元的钞票\*，不提供找零服务。通过通行证/车票售卡机对 SmarTrip® 卡进行充值以用于支付车费和停车费。您也可以使用维萨 (VISA)、万事达 (Mastercard)、Discover 或者美国运通 (American Express) 等信用卡在线购买 SmarTrip® 卡。该卡在线售价为 30 美元（卡本身为 5 美元，另含 25 美元可用于消费）。

### 如何在大都会车站停车

一周内（直到周五晚上 3 点）每日收取停车费。离开大都会停车场和车库时，需要一张含有全额停车费的 SmarTrip® 卡。不接受现金。在停车场门口只需将卡接触圆形 SmarTrip® 目标区，即可支付每日停车费。

每个车站的日停车费各不相同，收费标准张贴在停车场的出入口处，也可以通过我们的网站了解。车站经理可以协助您购买 SmarTrip® 卡、查询卡内余额或者对卡进行充值。

### 旅行提示

为了避免重大活动后大都会车站内售卡机前出现人龙长队，请您在出发前购买回程车票卡或确保您的 SmarTrip® 卡内含有足够的回程车费。

避开在周一至周五的高峰期\* 早上 9 点 30 分以前以及下午 4 点到 6 点之间乘坐。

在旅游旺季避免使用大都会铁路的 Smithsonian 车站。

如果您在巴士、火车或车站内遗失物品，请致电 202-962-1195 失物招领处或浏览我们的网站进行查询。

CHINESE



# 地铁便携指南



**M opens doors**  
metro  
MetroOpensDoors.com

INFORMATION ANYTIME 202-637-7000 TTY 202-638-3780

# 觀光點

- African Art Museum ..... ● Smithsonian
- Air and Space Museum ..... ●●● L'Enfant Plaza
- American History Museum ..... ●● Smithsonian
- American Art Museum ..... ●●● Gallery Pl-Chinatown
- Arlington Cemetery/Lee Mansion ..... ●●● Arlington Cemetery
- Arlington County Visitors' Center ..... ●●● Pentagon City
- Bethune Museum Archives ..... ●●● McPherson Sq
- Botanic Gardens ..... ●●● Federal Center SW
- Bureau of Engraving & Printing ..... ●●● Smithsonian
- Capitol Building ..... ●●● Capitol South
- Chinatown ..... ●●● Gallery Pl-Chinatown
- Constitution Hall ..... ●●● Farragut West
- Convention Center ..... ●●● Mt Vernon Sq
- Corcoran Gallery ..... ●●● Farragut West
- Federal Bureau of Investigation ..... ●●● Metro Center
- Folger Shakespeare Library ..... ●●● Capitol South
- Freer Gallery ..... ●●● Smithsonian
- Hirshhorn Museum ..... ●●● L'Enfant Plaza
- Holocaust Museum ..... ●●● Smithsonian
- House Where Lincoln Died ..... ●●● Metro Center
- Iwo Jima Memorial ..... ●●● Rosslyn
- Library of Congress ..... ●●● Capitol South
- Lincoln Memorial ..... ●●● Foggy Bottom-GWU
- Lisner Auditorium ..... ●●● Foggy Bottom-GWU
- Martin Luther King Jr. Library ..... ●●● Gallery Pl-Chinatown
- Masonic Temple ..... ●●● King Street
- MCI Center ..... ●●● Gallery Pl-Chinatown
- Nat'l Academy of Sciences ..... ●●● Foggy Bottom-GWU
- National Aquarium ..... ●●● Federal Triangle
- National Archives ..... ●●● Archives-Navy Mem'l
- Nat'l Building Museum ..... ●●● Judiciary Sq
- Nat'l Gallery of Art ..... ●●● Archives-Navy Mem'l
- Nat'l Geographic Society ..... ●●● Farragut North
- Nat'l Institutes of Health ..... ●●● Medical Center
- Nat'l Museum of the American Indian ..... ●●● Smithsonian
- Nat'l Museum of Women in the Arts ..... ●●● Metro Center
- National Portrait Gallery ..... ●●● Gallery Pl-Chinatown
- National Postal Museum ..... ●●● Union Station
- Nat'l Presbyterian Center ..... ●●● Tenleytown-AU
- National Shrine of the Immaculate Conception ..... ●●● Brookland-CUA
- National World War II Mem'l ..... ●●● Smithsonian
- National Zoo ..... ●●● Woodley Park-Zoo
- Natural History Museum ..... ●●● Smithsonian
- Phillips Collection ..... ●●● Dupont Circle
- Renwick Gallery ..... ●●● Farragut West
- RFK Stadium ..... ●●● Stadium-Armory
- Sackler Gallery ..... ●●● Smithsonian
- Smithsonian Castle ..... ●●● Smithsonian
- Spy Museum ..... ●●● Gallery Pl-Chinatown
- State Department ..... ●●● Foggy Bottom-GWU
- Supreme Court ..... ●●● Capitol South
- Vietnam Veterans Memorials ..... ●●● Foggy Bottom-GWU
- Washington Monument ..... ●●● Smithsonian

- White House and Visitor Center ..... ●● Federal Triangle
- Woodrow Wilson House ..... ●● Dupont Circle

# 學院與大學

- American Univ.<sup>2</sup> ..... ● Tenleytown-AU
- Catholic Univ. of America ..... ● Brookland-CUA
- Columbia Union Coll. ..... ● Takoma
- George Mason Univ. ..... ●● Vienna/Fairfax-GMU and Virginia Sq-GMU
- George Washington Univ. ..... ●● Foggy Bottom-GWU
- Howard Univ. ..... ●● Shaw-Howard U
- Johns Hopkins Univ. ..... ●● Dupont Circle
- Marymount Univ. ..... ●●● Ballston-MU
- Southeastern Univ. ..... ●● Waterfront-SEU
- Univ. of the District of Columbia ..... ●● Van Ness-UDC
- Univ. of Maryland<sup>2</sup> ..... ●●● College Park-U of Md
- Va. Tech./UVA No. Virginia Center ..... ●● West Falls Church-VT/UVA

# 購物中心

- Ballston Common ..... ●●● Ballston-MU
- Congressional Plaza ..... ●●● Twinbrook
- Connecticut Avenue ..... ●●● Farragut North
- City Place ..... ●●● Silver Spring
- Crystal City Underground ..... ●●● Crystal City
- Downtown ..... ●●● Metro Center
- Fashion Centre ..... ●●● Pentagon City
- Georgetown<sup>3</sup> ..... ●●● Foggy Bottom-GWU
- L'Enfant Plaza ..... ●●● L'Enfant Plaza
- Mazza Gallerie/Chevy Chase ..... ●●● Friendship Heights
- Old Post Office Pavilion ..... ●●● Federal Triangle
- Prince George's Plaza ..... ●●● Prince George's Plaza
- Shops at National Place ..... ●●● Metro Center
- Shops at Union Station ..... ●●● Union Station
- Waterside Mall ..... ●●● Waterfront-SEU
- Wheaton Plaza ..... ●●● Wheaton
- White Flint ..... ●●● White Flint

# 電影院

- American Theatre Project ..... ●● Anacostia
- Arena Stage ..... ●● Waterfront-SEU
- Discovery Theatre ..... ●● Smithsonian
- Folger Theatre ..... ●●● Capitol South
- Ford's Theatre ..... ●●● Metro Center
- Kennedy Center<sup>4</sup> ..... ●●● Foggy Bottom-GWU
- Lincoln Theatre ..... ●●● U Street-Cardozo
- National Theater ..... ●●● Metro Center
- Shakespeare Theater ..... ●●● Archives-Navy Mem'l
- Source Theatre ..... ●●● U Street-Cardozo
- Studio Theatre ..... ●●● Dupont Circle
- Warner Theatre ..... ●●● Metro Center
- Wolf Trap<sup>5</sup> ..... ●●● West Falls Church-VT/UVA
- Woolly Mammoth Theatre Co ..... ●●● Dupont Circle



# 地鐵系統圖

## 圖例

- Red Line • Glenmont to Shady Grove
- Orange Line • New Carrollton to Vienna/Fairfax-GMU
- Blue Line • Franconia-Springfield to Largo Town Center
- Green Line • Branch Avenue to Greenbelt
- Yellow Line • Huntington to Fort Totten

通行車站

中轉站

通動火車

停車場



SMOKING IS PROHIBITED

DRINKING IS PROHIBITED

NO ANIMALS

NO FOOD OR BEVERAGES

NO BAGGAGE

NO STROLLER

NO BICYCLES

<sup>1</sup> 在地鐵站和大學校園之間往返的大學經營的校車。  
<sup>2</sup> 從Foggy Bottom-GMU站(及Rosslyn站和Dupont Circle站)始發並穿過城鎮的舊治地鐵連接校車。  
<sup>3</sup> 在葛羅頓和附近市中心之間往返的校車。  
<sup>4</sup> 開關期間在地鐵站和Wolf Trap公園之間往返的班車。